

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертационном исследовании **Мустафаевой Мадины Шабановны** на тему: **«Функционально-семантическая и этнокультурная специфика обращений в языках различных типологий (на материале табасаранского, русского и английского языков)»**, представленном на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность темы. Тема рецензируемой работы, посвященной описанию формул обращения в языках различных типологий и культурно-исторических традиций: табасаранском, русском и английском языках, представляется актуальной, прежде всего, ввиду того, что результаты их изучения могут способствовать накоплению ценных фактографических данных об этом важном и недостаточно исследованном семантическом классе этикетной лексики и выявлению в нем типологически существенного и вариативного. Помимо этого, актуальность настоящего труда связана с активизацией интереса лингвистов XXI века к проблеме специфики речевого этикета в различных языках, поставившего на повестку дня как ее разработку в условиях смены лингвистической парадигмы с современных позиций когнитивного, дискурсивного, психолингвистического, прагматического, лингвокультурологического и других направлений, так и возвращение к рассмотрению теоретических вопросов, не решенных ранее. **Актуальность и новизна** темы диссертации объясняется и частнолингвистическим фактором, а именно, недостаточной изученностью структуры, семантики и функций формул обращения в табасаранском языке, а также необходимостью их комплексного рассмотрения в контексте лингвистической типологии и лингвокультурологии. В такой совокупности языков, в какой они представлены в диссертации, эти единицы исследуются впервые. В работе получены новые данные относительно семантики и функционирования обращений в табасаранском и в сопоставляемых с ним английским и русским языках, определены причины обозначившихся сходств и различий.

Применяемая в диссертации **М.Ш. Мустафаевой** методика исследования, представляющаяся нам достаточно целесообразной и последовательной,

приводит к результатам, имеющим **научно-теоретическое и практическое значение**. В частности, настоящее сочинение вносит вклад в общую лингвистическую типологию и содействует разработке этикетной лексики в табасаранском языке. Материал и результаты исследования могут быть полезными при решении ряда теоретических вопросов, касающихся этнокультурной специфики языка. Они также обогащают методику сопоставительной лингвистики сведениями, полученными на новом языковом материале. Достигнутые результаты могут найти практическое применение при разработке спецкурсов, учебников и учебно-методических пособий по лексикологии и фразеологии табасаранского языка, сравнительной типологии, лингвокультурологии, теории коммуникации, теории речевого этикета, культуре речи, межкультурной коммуникации, теории и практике перевода, этнолингвистике, социолингвистике и др. Отметим возможность использования результатов исследования в лексикографической практике. Непосредственный выход они имеют и в теорию и практику преподавания английского и русского языков в условиях табасаранско-русского двуязычия.

Результаты диссертационной работы докладывались и обсуждались в Дагестанском государственном университете на заседаниях кафедры теоретической и прикладной лингвистики и проблемной группы молодых ученых кафедры «Поиск», на международных и всероссийских конференциях и научных семинарах.

Краткая характеристика основного содержания диссертации

Цель диссертации М.Ш. Мустафаевой, состоящая в определении семантических, функциональных и этнокультурных особенностей обращений в разноструктурных табасаранском, русском и английском языках, детализируется посредством постановки основных задач, которые должны быть решены в работе. Композиция данной диссертации, составленная в соответствии с целью и задачами исследования, а также логикой изложения материала, представляется достаточно стройной и соответствующей содержанию предмета исследования. Она включает введение, три главы,

заключение, список использованной научной литературы, список источников цитируемых примеров и условных обозначений.

Во введении достаточно четко обосновывается актуальность диссертационного исследования; формулируются цель и основные задачи работы; описывается предлагаемый автором подход к решению поставленных задач; представлена его методологическая база, определяется научная новизна диссертации, ее теоретическая значимость и практическая ценность; приводятся положения, выносимые на защиту, и сведения об апробации основных положений и результатах исследования. Кроме того, дается краткое изложение содержания диссертации.

В первой главе «Теоретические основы изучения обращений в современной лингвистике», состоящей из трех параграфов, рассматриваются теоретические вопросы сущности феномена обращения, являющиеся дискуссионными на сегодняшний день, его связь с языком и культурой, выделяются внеязыковые факторы, определяющие выбор языковых единиц адресации и др. Диссертант обнаруживает при этом хорошее знание специальной литературы, существующих научных концепций по теме исследования и демонстрирует их глубокое осмысление. В частности, автором детально рассмотрены спорные вопросы, касающиеся отсутствия единой терминологии обращения, статуса изучаемой лингвистической единицы с позиций синтаксиса и морфологии, проблемы разграничения обращений и вокативов, связи между обращением и предложением, его функциями, а также кратко анализируются труды изучаемой предметной области в дагестанских языках:

В данной части работы автором проанализирована роль целого ряда внеязыковых факторов, определяющих выбор формул адресации, а именно, таких как степень знакомства, характер и обстановка общения, социальный статус и роли коммуникантов, симметричность / асимметричность ролевой ситуации, принадлежность к определенной социальной группе, возраст и пол участников речевого общения, характеристика личности адресанта и адресата, место и время коммуникации. Помимо этого, небезынтересным представляется обращение

автора к вопросу отражения формул адресации в языковом и культурном кодах этносов.

Во **второй главе** диссертации «Национально-культурные особенности обращений к лицу в табасаранском, русском и английском языках» исследуются этнокультурные особенности использования основных тематических групп обращений: терминов родства, статусных форм адресации, обращений-антропонимов и этикетных номинаций.

Автором выявлено, что в табасаранском языке, по сравнению с русским и английским, количество вариативных форм терминов родства, используемых в качестве обращений, значительно меньше, при этом в них наблюдается строгое разграничение родства по материнской и отцовской линии. Отмечено, что табасаранские обозначения родства активно функционируют как к родственникам, знакомым людям, так и при обращении к незнакомым адресатам, что сходно с обращениями *мать и отец* по отношению к незнакомым лицам в русской культуре, однако отличаются от английской, где они употребляются преимущественно в обращении к родственникам.

Анализ речевых формул семейного общения наглядно показывает, что табасаранскую коммуникативную культуру родственных отношений характеризует традиционно-строгая семейная иерархия и сравнительно незначительная доля обращений с эмоционально-оценочной нагрузкой, в то время как в русской и английской коммуникативных культурах нет жестких правил, регулирующих взаимоотношения между разными категориями родственников, отмечается демократичность и открытое проявление симпатии.

Интересные наблюдения и выводы сделаны в этой части диссертации относительно статусных форм адресации в аспекте их развития, а также обращений-антропонимов и этикетных номинаций в сопоставляемых языках. Автор приходит к обоснованному выводу о том, что в сопоставляемых языках представлена разветвленная система обращений к лицу, которая имеет ярко выраженные этнонациональные особенности в их употреблении.

Третья глава диссертации «Своеобразие функциональной природы обращений в табасаранском, русском и английском языках» посвящена

выявлению общего и национально-специфичного в функционировании речевых формул адресации в сопоставляемых лингвокультурах. Анализ функциональной природы обращений к лицу позволил автору выделить ряд специализированных функций исследуемого объекта, к которым, в частности, отнесены апеллятивная, социально-регламентирующая, экспрессивно-эмоциональная, фатическая, коммуникативно-прагматическая и побудительная функции. Отмечая, что обращение может выполнять одновременно несколько функций, автор связывает усиление одной из них с контекстом, ситуацией общения и участниками коммуникации.

В заключении сформулированы теоретические выводы и обобщены результаты комплексного исследования функционально-семантической и этнокультурной специфики обращений в табасаранском, русском и английском языках. Достоверность и объективность сделанных в работе выводов обеспечивается представительностью корпуса обработанного материала.

Библиографический список содержит достаточное количество теоретических источников, отражает направление исследовательского поиска и свидетельствует о разносторонней эрудиции автора.

Поставленные в работе вопросы исследованы автором тщательно и всесторонне. Диссертация выполнена на хорошем научном уровне, цельна, самостоятельна и явится, несомненно, заметным вкладом в сопоставительное языкознание, в лингвокультурологию и этнолингвистику.

Наиболее существенные результаты, полученные автором в ходе исследования, заключаются в следующем:

1) автору удалось на основе анализа достаточно объемного материала описать лексическую систему обращений в разноструктурных табасаранском, русском и английском языках;

2) выделены структурно-семантические и функциональные особенности обращений в сопоставляемых языках;

3) определены общие и идиоэтнические особенности в системах обращений в табасаранском, русском и английском языках;

4) выявлена обусловленность количественных различий в общем составе обращений и их продуктивности структурными особенностями сопоставляемых языков, а также определена связь эмоционально-оценочной маркированности обращений с типологическими особенностями языков;

5) определены внеязыковые факторы, влияющие на выбор форм адресации в различных ситуациях общения;

6) прослежена зависимость семантики и особенностей функционирования номинаций обращений социально-историческим опытом, спецификой национального сознания и мировосприятия сопоставляемых этносов.

Наряду с общим благоприятным впечатлением диссертация М.Ш. Мустафаевой, как и любое другое научное исследование, не лишена некоторых недочетов, которые, по нашему мнению, ни в коей мере не умаляют её достоинств. Основные из них можно свести к следующим замечаниям.

1. Первое замечание касается отдельных составляющих *Введения* диссертационной работы. Полагаем, что **гипотеза** могла бы быть раскрыта более глубоко, с учетом многоплановости проведенного исследования. Список используемых **методов** мог бы быть дополнен лингвокультурологическим анализом, элементами концептуального анализа, количественными подсчетами, переводом и др. В составляющей введения **степень научной разработанности темы**, основная цель которой, в нашем понимании, состоит в обозначении лакун рассматриваемого научно-исследовательского пространства, автору следовало бы обозначить отличие данной работы от других исследований, выполненных в русле поставленной в диссертации проблемы (имеются в виду, например, диссертационные работы Ромазановой О.В., Халимбековой М.К., Шаваевой Ф.Х. и др.). В случае реализации этого условия некоторые утверждения диссертанта в «Новизне исследования» звучали бы в большей степени весомыми и убедительными.

2. В диссертации М.Ш. Мустафаевой, по сути дела, сделана попытка составления развернутой модели сопоставления обращений в различных языках, включающей конфронтацию обращений по целому ряду оснований, таким как родство/свойство коммуникантов, их статусу, степени знакомства и др. К

сожалению, исходные принципы и процедура сопоставительного анализа, а также ее отличие от других подходов к сопоставительному изучению обращений остаются в работе «за кадром».

3. Полагаем, что работа только выиграла бы, если бы указания в ней на несходные количественные характеристики тех или иных видов обращений в сопоставляемых языках сопровождались, по возможности, статистическими данными.

4. В диссертации, написанной в целом грамотным, терминологически четким языком и хорошо оформленной, встречаются отдельные недочеты технического характера. В тексте работы при паспортизации иллюстративного материала русского и английского языков не указаны страницы, отсутствует информация об авторах переводов приводимых примеров, желательными были бы ссылки на привлекаемые материалы «Национального корпуса русского языка» и «Британского национального корпуса», сократившие, таким образом, приводимый список источников.

Высказанные соображения носят частный, рекомендательный характер и не снижают общей научной ценности труда М.Ш. Мустафаевой. Они естественны для любого научного исследования. Диссертационная работа является в целом добротным, самостоятельно выполненным, квалифицированным исследованием, в котором приводится научно обоснованная разработка теоретических и практических проблем теории речевого этикета с позиции современной лингвистической парадигмы.


Сильной стороной рецензируемой работы является ее солидная фактографическая база. Диссертация изобилует интересными, удачно подобранными примерами. При этом автор демонстрирует незаурядные способности аналитика и практика, способного проводить скрупулезный анализ сложного, разнообразного материала по многим параметрам.

Автореферат и публикации адекватно отражают содержание диссертации.

Общее заключение. Основные результаты диссертации опубликованы в 11 научных работах, в том числе в 4 научных статьях в рецензируемых журналах, включенных ВАК в перечень ведущих периодических изданий.

Все вышеизложенное дает основание утверждать, что диссертация **Мустафаевой Мадины Шабановны** на тему **«Функционально-семантическая и этнокультурная специфика обращений в языках различных типологий (на материале табасаранского, русского и английского языков)»**, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, отвечает критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в ред. от 25.01.2024 г.), а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8.Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.


ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОППОНЕНТ:

Баранникова Татьяна Борисовна,
доктор филологических наук (10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), профессор, профессор кафедры английского языка ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова» 

09 сентября 2024 г.

Контактная информация:

Почтовый адрес: 367000, Россия, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. М. Ярагского, 57, тел. +7 (8722) 67-95-50; Адрес электронной почты: tatyabarannikova@mail.ru, тел. 8 (988) 264 52 54; Официальный сайт организации: pismo@dgpu.ru

Подпись 
заверяю
Нач. отд. кадров ДГПУ им. Р. Гамзатова
" 9 " *сентябрь* 20 *24*

